

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Belföldre, Jugoszláviába, Lengyelországba és Ausztriába	
Egy évre	50 Kő
Hat hóra	25 Kő
Három hóra	13 Kő
Magyarország-Francoország	63 Kő
Egyéb külföldre	75 Kő

TELEFON SZÁM: 98

# BARS

közművelődési és társadalmi hetilap

N. v. p. riad. p. a. t. v Bratislava

číslo: 25448/III, a 1925

Felvevő postahivatal: LEVICE

Ára: 1.— Kő

Hirdetések: Díjazás szerint  
Gyakori hirdetések és a velük össze-  
kötésben levő hirdető irodák áren-  
gdémnyben részesülnek

A köziratok a szerkesztőséghez küldendő  
Köziratok vissza nem adtnak  
Alapította: HOLLÓ SÁNDOR

Megjelenik: Minden vasárnap reggel  
Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA

A hirdetéseket, előfizetéseket s a reklamációkat  
a kiadói hivatalba kérjük átítani  
A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA

## Városi Takarékok

Léva város vezetősége tervbe vette városi takarékpénztár létesítését s a terv rövid idő múlva valóra is válik, illetve átmenetileg a pozsonyi városi takarékpénztár fiókját fogja Léva város vezetősége megállapodás szerint azon esetben, hogyha a kormány engedélyt ad Léva városának önálló takarékok létesítésére, a pozsonyi városi takarékok nyomban megszünteti lévai fiókját, illetve átengedi ezen fiókját és annak üzletmenetét Léva város jövőendő önálló takarékpénztárának.

A törvény különbséget tesz bankok és takarékpénztárak között és a kettő között az a különbség, hogy pl. a városi takarékpénztár tisztán jövedelme közhasznú célokra fordítandó, tehát az egész közösség érdekeit szolgálja, nem csupán egy részvénytársaságét. Éppen ezért takarékok alapítására magánosok engedélyt nem is nyerhetnek, hanem csak köztestületek. Az 1920. évi 302. sz. törvény 9 §-a ugyanis a következőket mondja: „Ha az általános takarékalap a betéteknek legalább 5% át eléri, akkor az évi bevétel vagy az általános tartalékalap egy megfelelő része jótékonyági vagy közhasznú célokra felhasználható, amihez azonban az államigazgatás jóváhagyása szükséges. Különös méltánylást érdemlő ilyen esetekben az államigazgatás az ilyen felajánlásokhoz akkor is beleegyezést adhatja kivételesen, ha az általános tartalékalap ezt a magasságot nem érte el.”

A törvény arról is intézkedik, hogy az alapító község saját takarékpénztárától kölcsönt nem vehet fel. A városi takarékok csak járásoknak és más községeknek vagy olyan közjogi testületeknek nyújthat kölcsönt, amelyek pótadók kiadásának vagy fedezeti járulékok kiadásának jogával bírnak, ezen felül más bankoknak is adhat kölcsönt a városi takarékok. Magánfeleknek a legnagyobb óvatossággal és garancia mellett folyósíthat kölcsönt.

Az előzetes tárgyalások szerint a pozsonyi városi takarékok lévai fiókját azon szabályzat szerint tervezik vezetni, amint azt a belügyminisztérium jóváhagyta a többi fiók, Lósonc, Komárom és Galánta részére. Ebben a szabályzatban benne van az is, hogy a pozsonyi városi takarékok központi választmányja a tisztán

## Milyen módosításokat készít elő az új ipartörvény?

Ismeretes, hogy 1924-ben kiadott 259 számú ipartörvény módosításán már régóta tanácskoznak az illetékes körök. Ez a törvény ugyanis nem elégítette ki teljesen az érdekeket és alapos módosításra szorult. A módosított most fogják beterjeszteni a nemzetgyűlés elé.

Az új ipartörvény módosítás sok lényeges változást tartalmaz. Így elsősorban megszorítja az engedélyhez (koncesszióhoz) kötött foglalkozások számát és határozottabban különbözteti meg egymástól a kereskedő és iparos működésének hatáskörét. A módosítás négy főcsoportra osztja az iparágakat: 1. szabad ipar, 2. szakképesítéshez kötött ipar, 3. engedélyhez (koncesszióhoz) kötött ipar és 4. házi ipar.

A régi ipartörvény ezt az utóbbi iparágat nem ismerte.

Szabad ipar a vásári árusítás, a szárnyas állatokkal való kereskedés, a szén, koksz, tűzifa eladása kicsinyben, a belföldi gyümölcs, zöldség és cukorka árusítása elmozdítható helyen. A gyümölcs és a cukorkák árusításához üzlethelyiségben már szakképesítés kell. Az új ipartörvény már jelzi, hogy külön rendelkezést kell még kiadni, amelyben föl lesznek sorolva azok az áruk, amelyeket vásári árusok árulhatnak. Aki szabad ipart akar űzni, annak nem kell szakképesítést igazolnia. Ez a legfőbb ismertető jele a szabad iparoknak. Az új ipartörvénytervezet kimondja, hogy kisebb helyeken, ahol a lakosság száma nem több 500-nál, szabad iparként kezelhet az iparhatóság olyan iparágakat is, amelyek nagyobb helyen képesítéshez vannak kötve. Szakképesítéshez kötött ipar üzeméhez az általános követelményeken kívül a képesítés igazolása is szükséges. A kérvényezőnek 3 évi inasidőt és 2 évi segédidőt kell igazolnia. A magasabb iskolai képzettségű rendelkezők számára az új törvény is enyhíti ezt a követelményt. Azok a csehszlovák állampolgárok, akik külföldön szereztek meg a képesítést, fölmentést kérhetnek, illetve kaphatnak a csehszlovákiai szakképesítés alól. Az ipart azonban addig nem kezdhetik meg, míg a fölmentés nincs a kezükben. A törvény kötelezi az illetékes hatóságokat, hogy minden kérvényt 3 (három)

hét alatt intézzenek el, illetve véleményt nyilvánítsanak róla a kérvényezőnek.

Az engedélyhez kötött iparok számát fölemelték. Többek között ide sorozták drogériákat, a régiségkereskedőket, a szállítókat, ingatlanforgalmi irodákat, gázszakmunkásokat és javítókat. Imakönyvek, szentképek és naptárak eladása szintén engedélyhez van kötve.

Ha az iparigazolvány tulajdonosa meghal, akkor az iparagat az özvegy vagy az öröklésre jogosult kiskorúak számlájára addig lehet űzni, míg az özvegyesség tart, illetve a kiskorúak nagykorúak lesznek. Ez az özvegy nőre és az özvegy férfira egyformán vonatkozik. A különbség csak az, hogy az özvegy nő joga önmagától lép életbe, míg az özvegy férfinak igazolnia kell, hogy más megélhetése nincs. Új házasságkötéssel az öröklött ipari jog megszűnik.

Az új törvény a tisztességtelen versenyt is igyekszik a lehetőség szerint megakadályozni. Ha valaki egy bizonyos cikk árusítására kér engedélyt, akkor csak azt árulhatja és működését nem terjesztheti ki más, rönkszakmájú cikkre. A kereskedőnek nincs jogában az üzletébe került árut átdolgozni vagy lényegesen megjavítani. Ezt csak a vevő határozott kívánására teheti meg. Ha mérték szerint kíván a vevő árut, akkor a mértékértéket és az áru elkészítését önálló iparossal köteles a kereskedő elvégeztesni. De ruháról, cipőről tilos a kereskedőnek mértéket vennie, mert e munkát még önálló iparossal sem csináltathatja meg. A törvény általánosan megtilja, hogy fűszer- és élelmiszerkereskedők vagy megbízottjaik magánlakásokban rendeléseket gyűjtsenek.

A címtábla szövegét a törvény pontosan szabályozza. Minden szöveg elsősorban az állami nyelven legyen megírva, de ne kisebb betűkkel, mint aminőkkel a kisebbségi nyelvű szöveg következik utána. Ha a foglalkozást bérrel által űzik, akkor a címtáblán ezt is föl kell tüntetni. Ha több hasonló nevű kereskedő vagy iparos van egy községben, akkor az iparhatóság elrendelheti, hogy az egyik vagy másik kereskedő vagy iparos megkülönböztető megjelölést alkalmazzon.

## VÁROSI ÜGYEK A TANÁCS ELŐTT

Léva város tanácsa csütörtökön este ülést tartott. Az előadó bejelentette, hogy a nyitrai katonai mentelep parancsnoksága legújabbant az a megállapítást tette, hogy a Léva város által kérelmezett lévai mentelepi kirendeltség létesítését egyelőre nem tudja megoldani, mert a menteltartó gazdákkal még érvényben vannak a megkötött szerződések. Ezek a szerződések csak 1940-ben járnak le, a lévai mentelepi kirendeltség felállításáról majd csak akkor lehet szó. (Nemértjük tehát, hogy akkor miért ígérték eddig?)

Ehátározta a tanács, hogy a most felépített járási székházban házmesteri állást rendszeresít.

Ugyancsak kimondta a tanács, hogy a városi kislakások építését — amelyre a pályázat a múlt héten jelent meg, — még az ősz folyamán megkezdi.

A tanács foglalkozott az aszfaltjárdák javításának ügyével is és elhatározta, hogy amennyiben az őszi kedvező időjárás megengedi — egyébként pedig tavaszi folytatással — javítás alá veszik a Honvéd utcának

jövedelem felosztásánál figyelemmel lesz a lévai fiók körzetének céljaira is a fiók üzletmenete arányában. A központnak ezzel az udvariassággal az a célja, hogy a lévai községgel ezt az intézetet már kezdetől fog-

va a bérének tekintse s minél nagyobb lesz az intézet forgalma, annál nagyobb összeg jut belőle közcélokra. — Ezen az alapon folynak az előzetes tárgyalások a fiók létesítésére.

a Bati utcába torkolló részét és a Zódkert utcát. (Ezzel kapcsolatban rá kell mutatnunk az Ozman tér keskeny és járhatatlan aszfaltjára, amely okvetlenül gyors javítást kíván.)

A városháza homlokzatán elhelyezett órára sok panasz volt, egyébként is ez az óra soha sem járt rendszeren. Most elhatározta a tanács, hogy az órát központosítva ellenőrizhető modern villamos órával cseréli fel, amely messzire látható világító számlappal lesz ellátva.

A tanács elhatározta egy modern fekáliaszállító kocsik megrendelését is 15,600 koronáért. A kocsik légmentesen elzárható, pneumatikussal vezérelt, olyan szivattyú szerkezettel, amelyet husz méter távolságról lehet alkalmazni. Hogyha ez a kocsi beválik,

akkor tavaszkor másikat is rendel a tanács.

A tervezett városi takarékpénztár ügyét is tárgyalta a tanács, mi a kérdéses vezető helyen foglalkoznak. Majd a rendőri állásokat töltötte be. Négy rendőri állás üresedett meg, de tekintettel arra, hogy egy rendőr nyugdíjba készül és a nagymértékben megnövekedett autóforgalom a forgalmi rendőrség szaporítását megkívánja, azért hat új rendőrt vettek fel. Már előzően felvették Valkovics Istvánt, aki egyidőben már teljesített rendőri szolgálatot, továbbá felvették Boris Bálát, Hornyák Istvánt, Molnár Jánost, Ujvári Józsefet és Vitcecsk Bálát, mindannyian lévai lakosok.

A tanács végül az adminisztrációs ügyeket tárgyalta le.

## VISSZA A CSALÁDBA

Talán már kissé feltűnő gyakran is hivatkozunk újabb időben, a régi jó időkre, a régi tisztá erkölcsökre. Jóformán nepről-napra közzétűnk minden terén rámutatnak bizonyos régi példákra azok, akik a mostani új idők új viszonyaitól és új erkölcséitől mincsek túlságosan elragadtatva és akik úgy látják, hogy a mai fiatalság szokásai, viselkedése és erkölcsé nem méltó az előzőhöz, akik — régen elköltöztek.

De itt bátran megfordíthatjuk az ösmertes közmondást, itt a jóból igazán nem árt meg a sok! A sok jó között ilyen jó Cseles német városi rendőrkapitányának rendelete is, mely szerint érzékeny büntetéssel tiltja el a német ifjúságot a léha és nyegle naplopástól, a felügyelet nélküli vikkendezéstől, korcsmázásoktól és kávéházaktól, könnyűvérű, laza erkölcsű szindarabok és muzik látogatásától és az egyéb nem nekik való nyilvános helyek látogatásától, nem különben a dohányzástól és a szeszese italok mértéktelen fogyasztásától. Valóságos razzitát rendezett, az egészséges és erkölcsi mértékező helyeken összeretelte, összegyűjtötte a rossz példák után szaladó ifjúságot és visszaparáncsolta őket a családba, a komoly munkához és a nemes, lélek építő élvezetekhez. Azóta már több német város hatóságai követették Cseles példáját. Nem tudjuk közelebbről mennyire burjánzottak fel a német ifjúság lelkeiben azok a léha erkölcsök, amelyek e szigorú rendelkezések és rendelkezéseket szükségessé tették, de szomorúan kell megállapítanunk, hogy a mi ifjúságunk szép kertjét is kezdi felverni a gyom és a dudva.

Csak szét kell néznünk a mi korzóinkon, utcáinkon, nyilvános helyeiseinken, bizony mi is meglátjuk itt a szűkebb körünkben is a gyomlálni való dudvát. Az elmúlt szombat éjjel ott helyen is hajba kaptt és verkedett a fiatalság. Sőt az egyik helyen még kést is rántott egy magáról megfélemedezett, italtól

csészét vesztő ember. Mi nem kiabálunk a rendőrség után, elvélre kevesen is vannak és van egyéb fontos gondjuk is, hanem első sorban a drága és veszendőnek indult magyar kertek közvetlen és természetes gondozói, kertészei: a szülőket, rokonokat, tanítókat s magát a még el nem rotott, ép lelkű ifjúságot (mert léla letennek a magyar fiatalság többsége még józan, komoly gondolkodású, akikre az apák méltóan számíthatnak és akikre büszkék is lehetnek) kérjük, hogy figyeljék, gondolják nagyobb gonddal a gyermekeik, tanítványaik, testvéreik lelkeit és igyekezzenek kiirtani belőlük a kártékony gyomot, első sorban a meleg szeretet, az érett bölcsesség, a megértő és megértető jószág minden nemes eszközével és mindennek felett a jó példa adással. Iparkodjanak visszazemelésre és visszateríteni a sokszor talán nem is rossz indulatból, csak a kínálkozó alkalmak csábítását és az ellenőrzés hiánya folytán eltévelyedte fiatalokat ama „széles utról”, melyen a ríktó színű kívánatos illatú, de test és lélekölő mérgekkel teljes nővévények tenyésznek s amelyek az erkölcsi és az anyagi pusztulásba vezetnek.

Iparkodjanak vissza vezetni őket arra a „keskeny ösvényre”, amelyek mentén a komoly, becsületes munka, a nemes élvezetek fehér virágai nyílnak s amely ösvény az életre és boldogságra viszen. Vezessék vissza őket szelíden a meleg, meghitt, szerető munkás családi körbe, amelynek fényt, meleget, szeretetet sugárzó napja az édesanya szíve legyen. Sajnos, az ilyen családi körök is, már sok helyen, ahol a családanya is a korzó rója, a kávéházat és mulatókat lakja, omladozóban vannak. De a mai idők komoly és szent parancsa, hogy ezeket az omladozó és kihűlni kezdő családi tűzhelyeket újra felépítsük, mert csak a meleg, tiszta, boldog családi körből sarjadjhat elő a boldogabb, szebb magyar jövőendő.

## Őszi és téli szőlőmunkák

A Szőlő—Bor—Gyümölcs, Beregszászon megjelenő kiváló szaklap novemberi számából

A szüret bevégeztével csak akkor hajthatja nyugodtan pihenőre fejét a szőlőgazda, ha már a fedéssel is végzett, s így a téli fagyok kártételétől nincs mit tartania. Bár a fedéssel lehetőleg nem kell sietnünk, — hiszen minél később fedhetünk s minél korábban nyithatunk, a rügyek annál rövidebb ideig vannak a földtakaró alatt — mégis, mivel a mi szélsőséges éghajlatunk alatt a kemény tél esetleg már decemberben is beállhat, most már itt a legelőbb ideje annak, hogy a szőlőt befedjük. A még takaratlan szőlőket könnyen baj érheti.

A fedéssel nemcsak azokat a vesszőrészeket, illetve rügyeket védjük meg a téli fagy s ömlesztől ellen, amelyekre a jövő évi termés s tökealkítás szempontjából a metszéskor szükségünk lesz, hanem egyúttal jól megporhanyított a szőlő talaját, alkalmassá tesz a hó téli csapadék befogadására s elraktározására, kitesszük a fagy málasztó hatásának és így elősegítjük a benne lévő tápanyagok feltörődését, oldódását is. A kötöttebb agyagtalajokon ezt még azzal is fokozhatjuk, hogy a sor- és tökeközökét mélyen megkapáljuk, azaz felszaggatjuk a fedés után. A fedéssel kapcsolatban gyomirtást is végzünk és helyes ha ilyenkor — különösen az orbáncos szőlőkben — az orbánc, peronoszpóra áttelelő spóráit hordozó, lehullott leveleket mélyen a földbe kapáljuk.

A fedést lehetőleg száraz, porhanyó földdel végezzük, száros, göröngyös, fagyos földdel ne fedjük. A fej- s bakmivelésű tőkéket, csapós metszés esetén, olyan magasan fedjük be, hogy a megvédendő rügy felett is 10—12 cm-es földréteg legyen, sőt homokon — ahol a szél s eső a tél folyamán sok talajt elhord — még magasabban is fedhetünk, túlmagasan azonban ne, mert ez a kipálást segítené elő.

A fedéskor vagy minden egyes tőkét külön földkupaccal, halommal takarunk be, vagy pedig — nagyobb sor- s kisebb tőke-táv esetén — a sorközök földjét jobbra-balra felhúzza, a sorokon végigvonuló, megszakítás nélküli bakhtált fedjük be a tőkéket. Hogy domboldatokon a bakhtákat mindig a lejtő irányával keresztben húzzuk, hogy így a keletkező barázdák a lefolyó csapadékokat felfogják s vízmosások ne létesüljenek.

Szálvesszős metszés esetén egy-két vesszőt lefektetve betakarunk, míg a többi fedetlenül állva hagyjuk. Így a kipálása s elfagyás ellen egyaránt biztosítva vagyunk. A lugastőkét tövét szintén befedjük, míg a kordon s lugaszakokat szalmával, fagyapattal, újságpapírral stb. bektöve, betakarva óvjuk meg a tél viszontagságaitól.

Az u. n. ősi előmetszést — amely a már kitermett szálvesszők, beteg, hibás részek fedés előtti eltávolításában áll — tekintve, hogy a meghagyott rügyek áttelelése még fedés mellett is mindig bizonytalan, azaz nagy kockázattal jár, nem érdemes alkalmaznunk. A tőkék könnyezésének elkerülése s a tavaszi metszés munkájának némi megkönnyítése nem éri meg a kockázatot.

Késő ősszel végezhetjük a szaporító vesszők megszedését is. Vesszőszedéskor vigyázzunk, hogy olyan vesszőt, vagy vesszőrészt, amelyre a művelési metszési mód szerint tavaszra szükségünk lesz, le ne vágjunk, hanem a tőkén mindig inkább a feltétlenül szükségesnél pár rüggyel hosszabb s nagyobb számú vesszőt hagyjunk. A kisebb derek, gyengébb fagyok a vesszőnek s rügyeknek nem ártanak, ezért a vesszőszedést egészen a nagy hidegek beálltáig is folytathatjuk. Vesszőt csak biztos jól termő, jól termékenyülő (nem rügös), kielégítő fejlődésű, edzett, egészséges s valóban fajtajonos tőkéről szedjük. A kedvezőtlen tulajdonságokat mutató tőkét zárjuk ki a továbbtenyésztésből, vagyis amikor új szőlőgyedéket állítunk elő, egyuttal mindig céltudatosan nemesítsünk, szelektáljunk is.

Őszi, esetleg téli munka a tökéhiányok pótlása is. A pótlásokat a hazai szőlőkben,

## Szlovák művészek képkiallítása Léván

A Szlovák Művészek Egyesületének képkiallítása a városháza negyterében szerdán nyílt meg. Benka, Struhár, Votruba, Koreszka, Kovácsik, Dugolinszky, Krizsan, Polkoráb és Ladvenicza festőművészek munkái szerepelnek a kiállításon, mintegy száz vásszal. A képek összehatása kellemes és az egész kiállítás jó bevonást kelt a nézőben, bizonyára azért, mert az itt szereplő szlovák művészek már túl vannak a lelki tépelődések korán és művészi vívódásokon, mögöttük a tisztító forrongások lázas éveit és megfigyelt művészetük azon az egyszerű és tiszta nyelven szól híveikkel, amely a szlovák népielék megnyilatkozásait általában jellemzi. Am de azért nem uniformizálódott a szlovák művészet, minden művész megtartotta egyéniségét és annak sajátos megjelenítési formáját. A szlovák hegyvidéki táj, a nagy magasságok ráfeküsznek ugyan a lelkekre és hamar hangulatot keltenek, a hegyvidéki nép nehéz élete szintén olyan lelki hatóerő, amely nyomásztó, sőtét színekben jelenik meg a művészes vészán. Ezt látjuk többek között Votruba egyik képén is, amely a szénaszaga szálláson az ostepka készítőket ábrázolja. De a művész lelke megérzi az ádást a nap-

fényben és a fák lombjában és az ő derűs, melegtónusu tájképeinek mosolya keresztül tör a kiállításon. Kovácsik, a magyar mester, Banczur tanítványa, akinek karikatúráival a szlovák lapok olvasói már rég ismerettségűt kötöttek, érdekes szlovák történelmi festmény szerepel a kiállításon, de többi vészáni is kitűnnek eredeti koloritukkal. Ladvenicza, a pozsonyi színház kulisszafestője, pompás meseillusztrációkkal vesz részt a kiállításon, továbbá szentképben és karácsonyi képében a népies primitívizmust szívalattta meg művészi hangján. Polkoráb cigánylányt ábrázoló vássza erőteljes portrétisztát mutat. Koreszka csendéleteivel és kedves hangulatu, szívhez szóló tájképeivel köti le figyelmünket. Krizsan, aki már önálló kiállítást is rendezett Léván, tanubizonyoságot tesz fejlődéséről. Kompozícióinak összehatása egységesebb, ködös hegyvidéki tájai érdekesek, vásári képe markánsan kifejező. Sajnáljuk, hogy a széleskörben ismert és méltott Benka csak két kisebb akvarellal szerepel a kiállításon. A kiállítás csütörtökig lesz nyitva. Érdemes meglátogatásra, mert áttekintést nyújt a szlovák festőművészet fejlődéséről.



ha a tőkék még fiatalok, erős gyökeres vesszőkkel, ha már idősebbek, akkor bujtással vagy döntéssel végezhetjük. A fiatal oltvány szőlőkben erős gyökeres oltványokkal, az idősebb oltványoszlőkben pedig erős, gyökere amerikai vesszőn nevelt zöld- vagy fásoltványok ledöntése által. A pótlásul szolgáló gyökere vesszőket vagy oltványokat lehetőleg nagy, 60—70 cm széles, hosszú s mély gödörbe, jól megforgatott s megporhanyított talajba ültessük s egyidejűleg trágyázzuk is meg. Arra azonban figyelünk, hogy a trágya a gyökerekkel közvetlenül ne érintkezzen.

A trágyázást szintén végezhetjük már ősszel vagy a tél folyamán, azonban sem az istállótrágyát, sem a műtrágyát nem szabad takarlatul a talaj felszínén hagyni hanem a homokon egy jó ásonyomnyi (25—

30 cm) mélyen, kötött talajon valamivel sekélyebben (15—20 cm) minél hamarabb a föld alá kell juttatni. A trágyát leghevesebb a fedés után a sorok között húzott 30 cm. széles és 20—25 cm mély árokban egyenletesen eltergetni s porhanyó földdel betakarítani. Hegy- és domboldalon a tőke felett ázott kis gödörbe helyezük a trágyát, azaz úgynevezett fészektágyázást alkalmazunk. A fiatal új ültetést, egy-két éves tőkéknél, amelyeknek gyökérzete még nem hálózta be a talaj egész felületét, egyedi trágyázást alkalmazunk, vagyis a tőke körül 20—25 cm. széles és mély, gyűrűalakú árkot húzunk s ebbe helyeztük el a megfelelő trágyaadagot, egy-egy tőkére rendszeren 2—3 kg istállótrágyát számítunk.

ponisták a kamarazene számára álmotlak meg a csillagos északokon . . .

Abban az időben, amikor Európa közepének várainál egymásután tűnt el örökre a féltöld és amikor Ajaccioiban világalomról álmotlott Buonsparte ügyvéd fia, majd később, amikor a szárnyait vesztett római király, Reichstadt hercege bizalmas órákat töltött együtt Fanny Elslerrel, királyi paloták rózsaszínű és kék szalonjában, hercegi és grófi kastélyok szaláiban csendült fel a kamarazene akkordja. A tömegek számára nem volt más szórakozás, csak a csepürágó, a csinnadratta-bum-bum-bum, néha a teátrum, az ökörsütés, a szákbafutás, a komponisták, akiknek nevét csak haláluk után vette szárnyára a hír, királyoknak és főuraknak ajánlották kottáikat és emberöltőknek kellett eltelni addig, amíg a mindennapi munkájából élő ember is megkapta ajándékkal a muzsikától a kamarazenet . . .

## A PRÁGAI ÚJ TRÍÓ LÉVAI BEMUTATKOZÁSA

Az ember kulturális életéhez hozzátartozik a zene, mint a fához a levél. A primitív műveltségi állapottól kezdve a fejlettség egészen magas fokáig, a zene szerepe nagy, átfogó, gazdagító és felemelő. A mezei ember egyszerű népdala és a teremtő géniusz muzsikái csúcsteljesítményei egyformán éteri szálakkal szövik át életüket, színesítik, szebbítik, megnyugtató és megerősítő érzelmek világukat. A zene az Isten után áhító ember lélek művészi formanyelve.

A kultúra modern terjesztő közlésközve, elsősorban a rádió, a komoly muzsika elterjesztésében is nagy szolgálatokat tettek. A hegyek közé rejtett turistaházban, a falusi magányosság estéin felzeng Mozart, Verdi, Schubert, Bartók és Kodály. De a zene eredeti interpretálása, az előadás, a koncert és a rádióközvetítés között ugyancsak a viszony, hasonló a párhuzam, mint a mozi és a színház között. A mozgóképek kifejlődésének idejében sokat írtak arról, hogy a mozi háttérbe fogja szorítani, elnyomja, sőt talán idővel fölélegessé is teszi a színpadot. Egyáltalában másként történt. Amennyivel inkább megerősödött a mozi, a színház is épp olyan mértékben védte meg a maga jelentőségét és közönségét. Kiderült, hogy a színpad közvetlenebb művészi élete továbbra is vonzó maradt a közönség számára, amelynek két-téválása a mozi és a színpad pártján, hem következett be. A művelvezet gazdagodott és tágabb teret nyert, de nem vált egyoldalúvá.

Ugyanígy a rádió zeneközvetítései sem csökkentették a zenekörökét élvezőinek, közönségének a táborát, hanem inkább, — a tapasztalat szerint — még nagymértékben megnövelték. Hasonlóképpen általában a zenei műveltségnek is a gazdagodásához fog vezetni a technika segítése.

Csehszlovákia zenei életének a közelmultban nagy eseménye játszódott le Trenčán-tépcen. Augusztusban a világ első kamarazene-fünnepét rendezték meg ott. A világ elismerten legjobb duói, triói és kvartettjei jöttek össze a trenčáni püfői kurszalóban, — a római kvartett, az atheni trio, az új magyar kvartett, a prágai kvartett, a drezdai Fritzsche-kvartett — és ragyogó művészi élményben részesítették a közönséget.

Ebből az ünnepi alkalomból a kamarazene ismertetését célzó cikkek közül kivált a P. M. H.-ban „Musicus” közlemény, amelynek egyik szép részlete így hangzik:

Ennek a szóknak: kamarazene — a kamarához semmi köze nincsen.

A nevével itálálában kapta, ahol melegebben süt a nap, fába érik a leander és a mimóza és ahol szűk sikátorokban lauto pengettek szerelmes stancókkal szerelmes lovagok, mialatt északon toborzóra szólott az ének. Petrarca írta szerelmes stancái, Giovanni Dalmata csókolta vésőjével az életet a habfehér márványba és Rubens festette álmai-nak asszonyait palettájának színeivel a vászonra. Ez a kifejezés: musica da camera szó szerinti fordításban annyit jelent, mint: a szoba zenéje, mivel azonban ez a kifejezés irodalmilag magyarul nem cseng valami szépen, az, aki először nevet akart adni a kiválasztottak intim zenéjének, inkább a „ka-

marazene” az ebben hangzó és jobban csendül kifejezést választotta.

A kamarazene: nem a tömegek muzsikája. A kamarazene: nincsenek sztárjai.

A kamarazene: nincsen Toscaninije és nincsen Jeritája. Csak muzsikusai vannak és rajongói, akik ázselleműlt arccal figyelik, hallgatják a muzsikát, amely, mint egy májusai éjszaka szerelmes emlékezése csendül fel légyan a zongora billentyűiről, vagy a cremonai mesterek hegedűinek hurjain.

Diákok és orvosok, fűkálások és vestagfa'u zárdák reverendás szolgái, akik életüket, gondolatukat, hangjukat Istennek és a hitnek szentelték, összejöttek és összejönnek a maguk kis szobáiban, élvezik a srokból, a polcokról a zene instrumentumait és — a maguk szórakozására eljátszák a szonettek, a triókat, a kvartetteket, amelyeket a kom-

Léva közönségének most nyílik páratlan alkalmja olyan zenei élvezetehöz, amelyet a város zenei életében, kulturális igényeinek a kielégítésében ritkán kaphat. Ez az esemény a maga jelentőségével, értékével és súlyával illesztő példaként méltóan csatlakozik mindahhoz, amit fentebb emondottunk. Az igazi mély öröm szaván ádunk hirt erről a nagyszabású eseményről

November 13-án este 8 órakor a Lévai Kaszinóban tartja hangversenyét a prágai német zenekadémiá művésztrója a következő nagyszerű műsorról: 1. Haydn: Trio G dur. Op. Andante. Poco Adagio Final, Rondo al' Andante. Presto. 2. Beethoven: Trio G dur op. 1. no. 2. Adagio. Allegro vivace. Largo con espressione. Scherzo. Allegro. Finale. Presto. 3. Schubert: Trio B dur op. 99. Allegro moderato. Andante con poco mosso. Scherzo. Allegro. Rondo. Allegro vivace.

D. I.

## A csehszlovák—magyar utasforgalom pénzügyei- nek új rendezése

Stupka mérnök, a csehszlovák Nemzeti Bank igazgatója a „Hospodárska Politika” pénteken megjelent számában foglalkozik a csehszlovák magyar idegenforgalom finanszírozásának új megszervezésével. Ebben az utazási clearingban a főzámítást a Magyar Nemzeti Bank eddigi „fűrdőszámlája” alkotja, amelyet csehszlovák koronában a Cseh Leszámitoló Banknál vezetnek. A gyakorlatban ezt úgy valósítják meg, hogy azt a csehszlovák koronás összeget, amelyet a csehszlovák utas Magyarországon fizet a csekkért, a Cseh Leszámitoló Banknál a „C” nyilvántartási számlán jóváírják. Ez a számla a Magyar Nemzeti Bank rendelkezésére áll, amely szükség szerint átutalja a megfelelő összeget a fűrdőszámlára, a magyarországi kifizetések biztosításához. A csehszlovák-magyar idegenforgalom finanszírozásának ilyen új megszervezésével párhuzamosan stabilizálták azt az árfolyamot is, amely mellett a csehszlovák pénzügyintézet pengőre szóló csekket adnak el a Magyarországra utazóknak.

Az előtt ez az árfolyam a csekket keresletől függött és a régi követelések kínálatától és az árfolyam a közvetítő intézetek kiadásával és proviziójával emelkedett. Most szilárd árfolyamokat állapítottak meg, amelyek a csehszlovák deviza budapesti „arany” jegyzésének felelnek meg, 45 százalékos felépítéssel a magyar gyűjtőszámla „B” alszámlára.

Számszerűleg kifejezve 100 pengő 584.95 koronának, 100 csehszlovák korona pedig 17.95 pengőnek felel meg az új megállapodás értelmében.

Bár a megegyezés előírja a csekket használatát (személyenként és havonként 400 koronáig), továbbra is fennmarad az a lehetőség is, hogy a saját követeléseket lehessen felhasználni az utazási kiadások fedezésére. Ama régi követeléseknél, amelyeket valamely okból nem vettek át az utazási forgalom finanszírozásához, ugyanakkor megegyezés jött létre a magyar gyűjtőszámla „B” alszámlára

történeti átutalás lehetőségeiről. A csehszlovák magyar utasforgalom új szabályozásának jelentőségét az adja meg, hogy mindazokat az összegeket, amelyeket csehszlovákok adnak ki magyarországi útjaikon, kizárólag a magyar állampolgárok csehszlovákiai útjainak finanszírozására lehet csak felhasználni ilyen módon, lehetőség nyílik arra, hogy a Csehszlovák Nemzeti Bank a Magyarországra való utazásoknál jókáratúbb engedélyezési gyakorlatot léptessen életbe.

— Az olcsóbb ásványvíz érdekében. Hirt adtak a lapok, hogy mozzalom indult az ásványvízforrások növelése érdekében. A mozzalom során megállapítás nyert, hogy a fogyasztás emelkedését főképpen az a körülmény akadályozza, hogy az ásványvíz túl drága. Szlovenszónok kitűnő források vannak, az ásványvizet azonban nem képes megfizetni a közönség. A mozzalom vezetői azzal a kéréssel fordulnak a hatóságokhoz, hogy állítsák össze az ásványvízforrások és gyógyvízforrások jegyzékét s keressenek módot ahhoz, hogy az ásványvíz ne legyen luxus, hanem mindenki számára hozzáférhető itallá váljon. A mozzalom vezetői előszörban a forrástulajdonosok árkalkulációjának revízióját követelik és azt kívánják, hogy az ásványvíz árát a hatóságok a sör áránál alacsonyabban szabják meg, mert mi sem indokolja, hogy az ásványvíz drágább legyen a mégis csak bonyolultabb módszerrel készített sörnél is.

— Katonai lóvásár. A katonai parancsnokság közli, hogy a lóvásárló bizottság a lovaság és a tüzérség részére lovakat fog vásárolni, f. hó 10-én délelőtt Párkányban, délután pedig Csatán. A szükséges igazoló iratok elviendők.

# KULONFÉLÉK

## Társadalmi naptár

- November 7. A Lévai Keresztény Munkás Egyesület Mánás Miska operett előadása.
- November 7. Kat. Kőr műkedvelő gárdájának jótékonyceļu műsoros teadulátája.
- November 7. SK Levice ótőrai teadulátája, Denknél.
- November 10—17—24—dec. 1. A járási magyar közművelődési testület előadásai a városban.
- November 13. A prágai német zenekadémia tanártaiból alakult trio (Kállix Jenő zongora, Kalliwoda Károly hegedű, Neumann Eric cselló) hangversenye a Kaszinóban este 8 óraker.
- November 14. A Lévai Nőegylet ótőrai teája az árvaaház javára, Denknél.
- November 21—én d. u. 5 óraker a Női Mária Kongregáció teadulátája a Kath. Körben a szegények karácsonyi felszelyezésének javára.
- November 28. Loós József hegedű hangversenye a Kaszinóban este 6 óraker.

— **HALOTTAK NAPJÁN.** Az idei mindenszentek ünnepeit csodaszép őszi napfény aranyozta be. Volt már idő, hogy halottak estéjén vastapspíhész hősében bandukoltunk fel a temetőbe, de ilyen ragyogó szép napfényes mindenszentekre nehezen emlékeztünk vissza, mint a mostani volt. De ennyi pompázó virágot is rég lehetett látni! A virágos kertekben eddig még nem pusztított a dér, sem a fagy, így a mindenszenteki virágpiac is szokatlanul dus volt az idén Léván, így a temető is gazdag virágdiszben pompázott. A temető útján alig levetett mozogni, olyan sürűn hullámzott a nép a halottak birodalmában. Az őszi enyhe levegőben sz égő gyertyák szaga terjengott, a sirok felett lángok lobogtak és az emberek szívében az áldó emlékezetet világitott csendesen. Az idősebb emberek elnehezdedt szívvel álltak meg egy-egy fejta előtt, amely régi ismerős, jó barát emlékéit őri. Panaszoktól, hogy a temetőben már több az ismerősök mint a városban. . . Kegyeletes kezek most is szépen felvirágoztak az 1848—49 ki magyar szabadságharc hőseinek tömegsírját. Telistele volt rakva virágokkal és százzámra lobogtak rajta a gyertyalángok, a virrasztó kegyelet emlékjélei. Az emlékoszlopot korszerű díszítette, hla szalagján aranyos betűk csillogtak: „A szabadságharc vértanúinak — Léva magyarsága.” De elnehezült lélekkel fogták körül a temető látogatói a világháború ismeretlen csatateréinek tömegsírjaiban, a legendás Kárpátokban, a sivar orosz steppekben és végeláthatatlan mocsárvidékeiben, a zugva rohanó Isonzós és poklok kínjára emlékeztető Doberdó és Piave vidéken örök álmukat alvó földieink emlékre emelt keresztet is. Levett kalappal, lehajtott fejjel merengett itt a nagy tömeg. A hadiövezetek, a hadiárvák, a rokonok és jóbarátok itt helyezték el — ha már az eredeti sírra nem tehetők — virágait és itt gyújtották meg a lélek fényeit kifejező gyertyákat. Száz meg száz gyertyaláng lobogott itt, az elégettek helyébe csakhamar újakat gyújtottak. — A sirok között két hölgyet fedeztem fel, ezek a sötét, besüppedt, elhagyott sirokat keresték fel, kezükkel szektokorták a nedves fűvet és gyertyákat nyomtak a földre és kivilágitották az ismeretlen halottak sírjait. Azt kérdezik tőlem: Valami egyesület csinálja ezt, vagy a két hölgy magánakciója? — Nem tudom — feleltem — de akárhogy is van: szép lélekre val ez az „akció”. — A katonametetőben is hi van világitva minden sír. Kegyeletes kezek kivrágózták és kifényesítették a katonák sírjait nemzetiségi különbség nélkül. Megbékélten nyugosznak itt az egykori ellenségek. A lévaividéki harcokban elesett csehszlovák harcosok felszidezett emlékművénél diszörtség állt. Magható volt a bolgárok ünnepe is, akik messzi hazájuktól, szóltan merengéssel nézték a kedveseik sírján lobogó lángokat. . . Vajjon mire gondoltak? Az ő testük visszakerül-e egykor örök pihenőre hazájuk földjére, amelyről elszakította őket a gazdasági élet szomorú

kényszere. — A Lévai Dúlárda most is leróttá a kegyelet adóját elhunyt vezetői emlékeztetőnek. Balcsák László, Grimm György, Józsefcsek Gáza, dr. Lákner Zoltán volt dárldárdai elnökök, Richter Ferenc karagy, dr. Kersák János és Taby Lajosné választmányi tagok sírjánál gyönyörű gyászdaioakat adott elő.

— **Házasság.** Kosmó Szteróna Vámosladány és Gái Vilmos Barsendré, házasságot kötöttek. — M. k. é. h. —

— **GYÁSZHIREK.** Ismét több magyarországi földink haláláról kell beszámolnunk. Híriszkó János nyug. állami tanító, onnan is vonult a harcmezőre. hosszú szenvedés után elhunyt, áldásos életének 59. évében. Híriszkó János az államfordulat után Magyarországra költözött és a Dunántúli Telleki községbe nevezett ki tanítóvá. A dáiás megjelenése és széleskörben népszerű férfiú szervezetébe „harctér oította bele a betegség csiráját. Özv. Vojnarovszky Gyuláné vejét, Molnár Sándor vendégfő felesége, szül. Híriszkó Margit pedig szerető édesatyját gyászolja benne. — Boldis Gyula borsosberényi nyug. róm. kat. kántortanító, lévai földink, életének 50 évében hosszas szenvedés után a nőgrádmegyei Nagyrosziban elhunyt. Halálát Léván lakó öccse, Boldis Béla és édesanyja, özv. Boldis Jánosné gyászolja.

— Ma „Bucsu” lesz a Kat. Körben. A lévai Kat. Kőr műkedvelő gárdája ma rendezi ótőrai teáját a Kat. Körben. A népszerű esten most is egy kedves műsor kerül előadásra. Ez a műsor egy magyaros bucsu hangulatát és vidám színeit fogja mutatni, így igen érdekes szórakozást ígér. Beléptidij teával öt korona.

— Borfölvétel a lévai szőlőhegyeken. Az állami jövedéki ellenőrző hivatal az alábbi közleményt juttatta hozzánk: A lévai szőlőkben a jövedéki ellenőrző hivatal értesítése szerint a borteimés megállapítása folyó hó 9 én reggel 8 óraker lesz megtartva. Felhívtnak a borteimés, hogy a jelzett időben tartózkodjanak a termék elhelyezési helyén. Az ellenőrzés végett nyitva tartandók oly pince helyiségek is, melyekben bor elhelyezve nincs. (Még kell jegeztünk, hogy az elmúlt években azt is közölték a termelőkkel, hogy melyik szőlőhegyen, mely napon jelennek meg az ellenőrző közegek, mert hiszen az tudnivaló, hogy egy nap alatt az összes hegyeken nem végezhetik el a munkát, így a termeőket nem kellene egyszerre kirendelni, hogy ott feleslegesen várakozzanak napokon keresztül.)

— **Ipartársulati közgyűlés.** A lévai járási ipartársulat f. hó 14—én, délelőtt 8 óraker a városnéző nagytermében tartja évi közgyűlést. Amennyiben a közgyűlés az egybehívás idejére határozatképes nem lenne, az esetben az elpsz. 18 ik §-a értelmében a közgyűlés egy órai várakozási idő eltelte után a megjelent tagok számára való tekintet nélkül jogosult a napirendre tüőtőtt tárgyak felett érdemleges határozatot hozni. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Jegyzőkönyv hitelesítő kiküldése. 3. Jelentés az 1936 évi működéséről. 4. Az 1936. évi zárszámadás befejeztése, jóváhagyás és felmentvény megadás. 5. Az 1937. évi költségelőirányzat befejeztése és elfogadása. 6. Kovács iparban bevezetendő árszabályzat tárgyában határozathozatal. 7. Autófuvarozó szakban bevezetendő fuvardíj szabályzat tárgyában határozathozatal. 8. Kellő időben előterjesztett esetleges indítványok.

— **Vízummentes utazást kíván Szlovenszki idegenforgalma Magyarországgal.** Azokat a tárgyalásokat, amelyek Gnszben a kizántánt és Magyarország között folytak, szlovenszki idegenforgalmi körökben a legnagyobb feuszúltsággal és figyelemmel kísérték. A tárgyalások eredményétől a szlovenszki idegenforgalom is kedvező eredményeket várnak. Tudvalevő, hogy a magyar vendégek számától függ legnagyobb részben még ma is a szlovenszki idegenforgalom prosperálása és az idevágó intézmények gazdasági helyzete. Az utóbbi években mind nehezebbé

vált a magyarországi vendégjárás biztosítása. Főleg devizanehézségek okozták azt, hogy a magyarországi vendégek száma mindjobban apadt. A tátrai fürdők és sanatóriumok szövetségének sikerült ugyan szivós munkával egy a prágai, mint a budapesti illetékesek hathatós támogatásával a magyarországi vendégek számára devizaküitalásokat legalább részben biztosítani, de az engedélyezett összegek sohasem voltak elegendők arra, hogy a Magyarországból jövő vendégek számát a korábbi esztendőkhöz elértekre visszaemeljék. Ezt a szlovenszki idegenforgalom nagyon megérezte és most a Magyarországgal folyó tárgyalásoktól és az ebből bizonyára bekövetkező hangulatváltozástól azt a reményt merítik, hogy ezen a téren is sikerül jelentékeny javulást elérni. Természetes, hogy a leghevesebb és gazdasági szempontból a legkívánatosabb lenne, ha Magyarország és Csehszlovákia között teljes mértékben helyreállna az utazás szabadsága. Éppen ezért a tátrai fürdők és sanatóriumok szövetségi mozgalmat indít a két ország közötti vízumkényszer megszüntetésé érdekében. A Tátraszövetség ebbe a mozgalomba be fogja vonni Szlovenszki egész érdekeltségét és a szlovenszki idegenforgalmi tanácsot, valamint az országos hivatalt is fel fogja kérni az akció támogatására. Amint hivatalosan is tudomásul fogják adni, hogy a kizántánt és Magyarország között folyó tárgyalások eredményesen végződtek, fel fogják kérni a kormányt, hogy az utazási szabadság visszaállítására irányuló tárgyalásokat kezdje meg a magyar kormánnyal. Ezt Szlovenszki fontos gazdasági érdeke követelik meg és így remélik, hogy a csehszlovák kormány — a várható hangulatváltozásra való tekintettel — nem fog elzárkózni ennek a természetes kívánságnak a teljesítése elől.

— **Ma megismétlik a Ker. Munkásegylet operettjét.** A Keresztény Munkás-egyesület műkedvelő gárdája felújította a régi operettek egyik remekét, Bikonyi-Szirmai, Mánás Miskától, kizűnő előadásban. A gyönyörű új díszletek és a szebbnél-szebb ruhák mekkereket varázsoltak a bemutatónak. A rendezés és a betöltés nehéz munkáját Barta Mór és Kovács Ödön elismerés méltóan oldották meg. A közönségnek egy igazán élvezetes, látványos, parádés játékban volt alkalma gyönyörködni. A primadonna szerepét Miklóssy Edit kizűnően alakította. Alkalmunk volt már többször látni öt színpadon, de a mostani játéka és a nehéz, különleges tehetséget igénylő énekek előkelése minden várakozásunkat felülmúlt. Kész, kiforrott színész, akit érdemes megnézni Mello partnere volt Várajai Tivadár. Bstegen, magas lázzal lépett a színpadra és mégis nagyszerű játékokat produkált, mint Barscs igazán bonviván volt. A szubrett szerepet, a Marcsát Barényi Rózi vitte kivételes sikerrel színpadra. Csupa tűz és élet volt a játéka.

Pompás táncpaival magával ragadta a közönséget. A címszerepet Hacsóki Mihály játszotta. Szereplése az előadás élménye volt. Még soha nem volt színpadon, de a biztonságos és kifejező játéka egyszerre az első közö emelte. De mindannyian lelkesen és szeretettel illeszkedtek bele a pompás együttesbe. Az előadás nagy sikere mindegyikük érdeme. Nagyon jók voltak Hencz Manci, Hengetner Jenő, Föderics Béla, Rohács Gusztáv, Kronka János, Majdán Ilona, Dokulit Viasta, Tassák Lajos, Bankó Béla, Gubo Vera, Kiss István, Miklóssy József. Külön dicsőréttel emeljék ki a görők nagyszerű táncait. Az operett főerősségei voltak ök. Gibler Manci, Szabó Tari, Lülley Rózi, Dokulit Fanda, Szasny Vali és Pénczes Jaci, mint görők szépek, kedvesek és ügyesek voltak. Miklóssy Béla, mint sugó faredozott. Az előadást ma este 8 óraker megismétlik az egylet Barai utcai színpadán.

— **Kassák Lajos előadása.** Kassák Lajos, az érsekújvári származású kiváló budapesti író Léván a Városháza nagytermében f. hó 12—én pénteken este 8 óraker előadást tart „Pályafutásom története” címmel. Az irodalmi érdekességű előadást a Magyar Munkásakadémia rendezi. Beléptidij nincsen. (Bkdt.)



— Szerdán népművelő előadás. A lévai járási magyar közművelődési testület népszerű tudományos előadásainak sorozatát f. hó 10-én, szerdán este nyolc órakor nyitja meg a városban nagyszerűen. Ez alkalommal Dárkó István, a jelenleg Léva élős név magyar író, aki pár nap előtt nyerte el a magyar írók részére alapított állami díjat, tart előadást Kosztolányi Dzsótról, a jeles magyar stíusművésztől és írótól és Juhász Gyuláról, a tragikus életű költőről, aki Léva is működött, mint tanár. Belépő-díj nincs, a költségekhez némi hozzájárulást köszönettel vez a rendezőség.

— Megjelent a „Szlovenszkói Magyar Írók Antológiája” negyedik kötete. Gondos előkészítő munka után megjelent a nyitrai „Hid” kiadásában a nagy érdeklődéssel várt „Szlovenszkói Magyar Írók Antológiája” sorozat negyedik kötete. A négy kötetes antológia a hid-eszme jegyében vonultatta fel a szlovenszkói és innen elszármazott írókat és egy-egy arcra állította a kisebbségi magyar írókat és az írók e nagy találkozására remélni engedi, hogy a további együttműködés számára alkalmas talajt készített elő a „Hid”. Testvéri egymásratalálással vonul fel a négy kötetes sorozatban több mint másfél száz magyar író és műfordító. Az antológia a kisebbségi irodalom frontján való tenniakarban komoly bizonyítéka és bizonyítéka egyben a kisebbségi magyar irodalom élniakarásának. A negyedik kötet Svatkó Pál: Mit adott Szlovenszko az új magyar irodalomnak? Borsody István: Magyar olvasó Szlovenszko, Krammer János: A szlovenszkói magyar irodalom lélektani szemszögéből, Pfeiffer Miklós: A nemzeti és vallásos gondolat és a kisebbségi kérdés címen alkalos felkészültség tanulmányokat közli. Versekkel szerepelnek: Benjamin Ferenc, ifj. Bolky János, Erdőházi Hugó, Kossányi József, Merényi Gyula, Mész László, Mihályi Ödön, Nagyfalussy István, Óvedy László, Rév József, Sáfári László, Sabesi Ernő, Szalai Rózsa, Telek A. Sándor. A prózairok közül novella és regényrészlettel: Águthy Erzsébet Belyei László, Dallos István, Dámján Ferenc, Dienes Adorján, Jacsó Oga, Jarnó József, Juhász Árpád, Kovács Miklós, Lányi Menyhért, Nagy Mici, Pál Miklós, Ricz Pál, Szabó Béa, Szántó György, Szenes Erzi, Tamás Mihály, Zsadányi Mária. Dallos István összeállításában bibliográfiai rész az antológia íróinak életrajzát, irodalmi munkásságuk tömör ismertetését adja. Előjegyzhető a szerkesztőségben: Nyitra, Csines 23.

— Katonai árusítás miatt 16 évi fegyház. A napiasajtó jelenti: A prágai kerületi bíróság katonai ügyekben ítélkező tanácsa október 29-én négy napos tárgyalás után Bodnócs János 45 éves lévai vendéglist katonai árusítás büntete miatt 16 évi sulyos börtönrre, 10.000 korona pénzbüntetésre mint mellék-büntetésre és polgári jogainak elvesztésére ítélte. Egyidejűleg a bíróság a nevezett vendéglist 45 éves feleségét, Bodnócs Jolánt és Gömör Aranka 39 éves lévai lakost a fejtelenlési kötelezettség elmulasztása miatt egyenként nyolchónapi börtönrre ítélte. Az elítéltek a büntetést elfogadták és annak kitöltését azonnal megkezdték.

— Autón menekülő cigányok. A szerdai kirakodóvásár után egy újbányai asszony jegyet váltott a vasúli pénztárnál. Több bajkai cigány ögyelget a pénztár körül és nyomon követték a nőt. Egy alkalmas pillanatban kilopták zsebéből a tárcát, amelyben 130 korona volt. A cigányok a lopás után autótaxiba ültek és a városba jöttek. A csendőrség később itt elfogta a három főből álló társaságot. Az eljárás megindult ellenük.

— FEKETE RÓZSA. Bulgária, a rózsatenyésztés klasszikus hazája, melynek rózsakivitele még nemrég a külkereskedelem egyik legjelentősebb tételét képezte, sulyos károsodást szenvedett a mesterségesen előállított rózsajának legújabb történet felfedezése által. A bolgár rózsatenyésztők azonban nem veszítették el bátorságukat a egy idő óta valóságos rózsafákat nevelnek, ame-

## Teherautó és a motorosvonat összeütközése

Csütörtökön reggel nyolc óra után a Kohn és Blas lévai autófúvarzó cég egyik teherautója, amelyet Kollár Gyula sofőr vezetett, kavicsért ment a Garamhoz. Ennek az utnak tragikus vége lett, mert a Pozsonyból Léva felé robogó motoros vonat elütötte a teherautót a Felsőszecse—óbarsi mezei uton levő vasúti átjárónál. A teherautó vezetője nem vette észre a közeledő motorost és nyugodtan felhajtott a sínpárra. Ugyalátszik, hogy sajnálatos véletlenek közrejátszása idézte elő a katasztrófát. Ugyanis a motoros vezetője elvesztette lélekjelenlétét a fenyegető katasztrófa látára, mert amint azt a lefolytatott helyszíni vizsgálat megállapította, elfelejtett jelt adni a teherautónak.

A vizsgálat továbbá lehetőséget tartja azt is, hogy a teherautó motorja a legkritikusabb pillanatokban kihagyott, így nem tudott már elsiklani a veszedelem elől. Az autón a vezetőn kívül Minich János, Belan János, Szelka János és ennek fia, ifj. Szelka János ültek. Amidőn az idősebb Szelka észrevette a fenyegető katasztrófát, a kocsit hátrébb kiugrott. Ugrása szerencsétlen volt, mert a lábát törte bokájában. A motoros fékezés nélkül, teljes sebességgel rohant neki az autónak és azt éppen derékban fogta. Faalkatrészei nyomban pozdorjává törtek. A kocsi ülők, Minich kivételével sulyos zúzód-

dásokat szenvedtek, a lévai kórházba szállították őket. de állapotukról a városban elterjedt hírek tulzattak.

A motoros az összetört autót maga előtt tolt, amire a pályatest emelkedett volt és az autó kerekai a levegőben lógtak, amidőn a sínpár sik terepre ért és az autó kerekai földre érve ellensúlyozták a motoros nyomását: a vonat kisiklott, de szerencsére komolyabb veszedelem nem történt, így dr. Pick vasúti orvosnak jelentős dolga nem akadt. Egy nótas idegrohamában aszpirinért kiabált.

Csakhamar megjelent a színhelyen a lévai és kálnai csendőrség és dr. Gáspár Árpád járásbíró a vizsgálat megkezdésére.

A katasztrófát egy teherautó igénybevételel rekonstruálták. Ebből az autóból beállt a vizsgáló bizottság. Ha a vonat egy-két perccel előbb siklik ki, akkor lefordult volna a mocsárba.

A teherautóért a katasztrófa előtti napon ötvenezer koronát ajánlott fel egy vevő, de a cég 55 ezret kért érte. Összetörés eseteire nem volt biztosítva. A katasztrófa a vasúti forgalomban érzékeny zavart idézett elő. A motorosvonat elsőkocsija sulyosan megrongálódott. A szecsei vasúti átjárónál nincsen sorompó, noha a terep a kanyarok miatt nem a legjobban tekinthető át.

## LÉVA VÁROS.

10073—1937. szám.

### Hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy a Köztársasági Elnök ur hozzájárulását adta ahhoz, hogy a Kálnai utca Ó róla nevezessék el.

Ennek következtében az említett utca, amely a Podluzsánka hidjától a katonai lövöldéig terjed, a

### „BENEŠ UTCA”

nevet viseli.

Ezen új elnevezés úgy az összes hivatalos ténykedésnél, mintpedig a magánéletben is kizárólag alkalmazandó.

Léva, 1937. november 2.

Városi tanács

Hornia Seč (Felsőszecse) község tanácsától.

192—1937. sz.

### Hirdetmény.

Hornia Seč (Felsőszecse) község tulajdonát képező kovácsműhelyt a hozzá tartozó lakással együtt nyilvános árverésen bére adja három évre és pedig 1938. január 1-től, 1940. évi december hó 31-ig.

Az árverés 1937. évi november hó 22-én délelőtt 9 órakor lesz megtartva a felsőszecsei község háza.

Kikiáltási ára 500 K., bánatpénz 500 Ké. A részletes föltételek megtekinthetők a Dolina Seč-i körjegyzői hivatalban a hivatalos órák alatt.

Községi tanács.

## VALUTAÁRFOLYAMOK

Bármegyei Népbank Lévoce, jelentése

	okt.	nov.
	30-án	8-án
100 pengő	—	556 — 552 —
100 osztrák schilling	—	528 — 528 —
1 angol font	—	141.25 142. —
1 amerikai dollár	—	28.55 28.55
100 svájci frank	—	659.50 661. —
100 francia frank	—	95.50 96.50
100 líra	—	114 — 115. —
100 német márká	—	61.00 62.00 —
100 dinár	—	60.50 61. —
100 lei	—	16.25 15.75

lyeknek egyes példányai a 3—4 méter magasságot is elérik. Kaliforniában sikerült az egyik rózsakeresztnek hat és fél méter magas rózsafát kitnyesztetnie, ami virágbaburva érhetően fantasztikus, mondhatni valószínűtlen benyomást kelt. Legnagyobb sikere egy 74 éves rózsakultónak volt — a neve Schuenar, lakik Santa Barbarában (Kalifornia), — akinek sikerült kitenyésztenie a sokat kereset fekete rózsát. S itt nem egy feketevirágú színű, hanem egy igazi mélyszínt, bársonyfeketé rózsáról van szó, ami a szerencsés tenyésztőnek, legalább is annyit ér, mint egy főgyermény.

— ELVESZETT egy kis barna szőrnyó, megtalálójá 50 Kor. jutalomban részesül, ha átadja a kiadóhivatalban.

— Novemberi ibolya. Az enyhe ősz csodálatos dolgokat produkál. A múlt hónapban kivirágoztak az orgonabokrok, most pedig a márciusi ibolya nyílik és az erdőbebe friss eper piroslik.

— Szűkőközt lesz a kórház előtt. A kákaai ut aszfaltjárdája már elkezdült és már azoknak is tetszik, akik kezdetben elleneztek. A kórház előtti háromszög is rendezés alá került, ezzel kapcsolatosan a kórház szűkőköztet létesít ott.

— Beszüntetik a lugkő szabad árusítását. A maróhatású lugkővet szabad kereskedelemben, szatócsoknál és drogériákban korlátlan mennyiségben be lehet szerzeni. A megdöbbenő könnyelmű, sokszor lelkiismeretlen kezelés azt eredményezi, hogy évente százánál több gyermek, sőt felnőttek is kinos halált szenvednek, ha a háztartásban szeszjellel hagyott lugkőoldatot isznak viz, tej, stb. helyett. Az egészségügyi minisztérium a napokban törvénytervezetet készített, amely szerint a lugkő, vagy lugkőoldat Szlovénzko és Kárpátalja területén a mérgek közé soroztassák. Erőven a szabad elárusítás megszüntetésére közigazgatási hatósági engedélyhez lesz kötve, így használata is ritkább lesz.

Megkezdődött a német tanfolyam november 5-én. Tanórák hétfőn és csütörtökön este 7—8 óráig a Katolikus Körben. A tanfolyamra még mindig lehet jelentkezni a Kat. Körben. Prof. Dr. H. Friedrich

Szlovák tanfolyam a Makabi keretében megkezdte óráit, melyek hétfőn és szerdán 1/28—1/29-ig vannak megtartva a zsidó iskolában. — A hébr kurzus ugyanott kedden és csütörtökön 1/27—1/28-ig.

— A novemberi léval állatvásárra felhajtottak 222 (26) ökröt, 94 (50) bikát, 208 (66) tehenet, 249 (123) növendék marhát, 68 (37) borjút, 195 (149) birkát, 1758 (123) lovat, 50 (27) hizott sertést, 150 (56) maglósertést, 200 (89) malacot, összesen 3189 (756) állatot. A zárójelben levő számok az eladott állatokat jelzik. Az árak így alakultak a hivatalos statisztika szerint: Ökör 4—5, bika 4—4.50, tehen 3—4.50, növendék marha 4—5, borju 3.50—4, hizotsertés 5.50—6.50, kg-ja élőszulyban, malac párja 80—100, malac tartásra párja 300—600 Kor.

— Uj katolikus szindarab. Most jelent meg egy katolikus szindarab Szkladányi Károly tollából a „Szeretet hatalma” címen. A darab 2 felvonásos és előadása 50 percet vesz igénybe. A megható történet bajos jelenetek sorozatából áll és igen hatásosan domborítja ki a hívó katolikus lélek küzdelmét és győzelmét az élet viszontagságos forgatagában. A szindarab beszerzési ára 20.— Kor, azért a megrendelő 2 példányt kap. Külön szerzői díjat fizetni nem kell, a példányok megvásárlási összegében ez is benne van. Megrendelhető a szerzőnél: Maly-Miscad—Kismécséd, posta: Diósek.

## Az anyakönyvi hivatal bejegyzése.

Születések. Gál Vilmos és Bury Ilona fia Vilmos, — Jancsó Jenő és Gál Magda fia Atilla Károly Kálmán, — Dohány István és Milan Anna leánya Valéria.

Házasságok. Heilbraun Sándor izr. és Heilbraun Henriette izr. — Sztruhár Béla rk. és Zavadel Mária rk. — Szabó István rk. és Brukkel Julianna rk. Halálozások. Kovács Pál 34 éves.

## A Bars rádió műsora:

Vasárnap

BRATISLAVA. 12.20 Rádiózk. 14.55 Hangl. 18 Magyar közv. 20 Praha. 2.20 Magyar hírek.

BUDAPEST. 9.30 Hírek 10 Ref. istentisztelet. 11 Egyh. ének 12.30 Zene. 13.10 Előadás 14 Hangl. 15 Előadás. 15.50 Szalonok. 16.30 A fejelem. 17 Dalos utazás. 18 Huszvéas az orosz bolszevizm. 18.30 Magyar nóták és dalok. Cigzk. 19.30 Jékely Jolán versel. 20.05 Rádióegyveleg. 21.50 Hírek, sporteredem. 22.15 K. Commensoli M. zongorázik. 23 Jazz.

PRAHA. 10.05 Zene. 12.05 Hangl. 19.10 Tarka-est. 20 Zene. 22.20 Hangl. 22.35 Tarka műsor.

WIEN. 11.45 Hangv. 13 Zene. 15.40 Vonósötös. 18 Népdalest. 20.05 Tarka-est. 21.50 Lemezek.

Hétfo

BRATISLAVA. 17.40 Kollár A. hegedül. 18 Magyar közv. 19.50 Rádiófilm. 22.10 Magyar negyed ó.

BUDAPEST. 10 Hírek. 10.45 Előadás. 12.05 Barabás Lidia hegedül. 12.30 Hírek. 13.30 Balajka. 14.40 Hírek. 16.15 Diákféltóra. 17 Fazekas Mária énekel cigzk kísérettel. 18 Beszélgetés. 18.30 Hangl. 19.25 Egri Viktor elbeszélései. 20.10 Hangv. az operából. 21 Hírek. 22.25 Cigzk. 23 Hírek. 23.05 Jazz.

PRAHA. 9.50 Hírek. 10.10 Hangl. 15.30 Brno. 18.10 Német közv. 19.50 Színmű. 22 Hírek.

WIEN. 14 Hangl. 16.50 Előadás. 18 Bécsi bemutatók. 19.30 Zene. 20.40 Vidám történet. 21 Zene.

Kedd

BRATISLAVA. 14.15 Hangl. 17.40 Hangv. 18 Magyar közv. 22.15 Magyar negyedóra. 22.30 Hangl.

BUDAPEST. 10 Hírek. 10.20 Felolvasás. 10.45 A bundadivat. 12.05 Honvédzkr. 12.30 Hírek. 13.30 Cigzk. 14.40 Hírek. 16.10 Asszonyok tanácsadója 17 A lordmayer napja. 17.30 Hangl. 18.15 Előadás. 19 Szalonzene. 19.50 „Pehelyke” színmű 4. felv. 21.30 Hírek. 21.55 Sári cigzk. 22.40 Zene. 24.05 Hírek.

PRAHA. 9.50 Hírek. 10.10 Hangl. 17.30 Loeweballadák. 18.10 Német közv. 19.15 Zene.

WIEN. 12 Zene. 13.10 Hangv. 14 Hangl. 16 Zene. 17.30 Dalok. 20.40 Vidám est. 22.20 Hangv.

Szerda

BRATISLAVA. 14.15 Hangl. 15.30 Rádiózk. 17.50 Hangl. 18 Magyar közv. 22.15 Magyar hírek.

BUDAPEST. 10 Hírek. 10.20 Papírgyártás, felolv. 10.45 Előadás. 12.05 Thoma J. zongorázik. 11.45 Hírek. 13 Zene. 14.40 Hírek. 16.15 Diákféltóra. 17 Munkásféltóra. 17.30 Vig Gy. szaxofonozik. 18.20 Toll Jancsi cigzk. 19.30 „Iphigénia Aulisban” dalmű 3. felv. 22.35 Jazz-zk. 23 Hírek. 23.10 Hangl.

PRAHA. 14 Némét közv. 17.50 Hangl. 19 Hangv. 22.35 Chopin: Gordonkaszonáta.

WIEN. 12 Zene. 14 Hangl. 16 Hírek. 19.25 Sándorünnep. 21.10 Rádiózk. 22.20 Tanczene.

Csütörtök

BRATISLAVA. 17.20 Zene. 18 Magyar közv. 20.55 Praha. 22.20 Magyar negyedóra. 22.35 Hangl.

BUDAPEST. 10 Hírek. 10.20 Előadás. 10.45 Levelek 1837-ből. 12.05 Cigzk. 12.30 Hírek. 13.30 V. Szathmáry A. énekel. 14.40 Hírek. 16.15 Hajnalka házassága. 17 Mészézteti tanf. II. r. 17.30 Bp. nő kamarazk. 18 Magyar K. előadása. 19 Közv. viaszfelv. 20 Hangl. 21 Cigzk. 21.35 Hírek. 23 Jazz-zk.

PRAHA. 9.50 Hírek. 10.10 Hangl. 17.20 Dalok. 20.05 Brno. 20.55 Hangv. 22.40 Hangl.

WIEN. 12 Zene. 13.45 Hangl. 16 Hírek. 17.25 Dalok. 18.50 Hírek. 19.25 Adomák. 21.40 Énekek.

Péntek

BRATISLAVA. 14.15 Hangl. 17.30 Beethoven-dalok. 18 Magyar közv. 19.15 Zene. 23 Magyar hírek.

BUDAPEST. 10 Hírek. 10.20 Előadás. 10.45 Látogetás Palermóban. 12.05 Rendörzkr. 12.30 Hírek. 13.30 Akom L. férfötöse. 14.40 Hírek. 16.15 Nincs lehetetlenség. 17 Hangl. 17.55 F. Takács A. hegedül. 18.30 Előadás. 19 Orbán S. énekel. 20 Lemezfelv. 20.35 Hangv. 21 Küllői negyedóra. 21.50 Hírek. 22.10 Hangl. 23 Hírek. 23.05 Jazz-zk.

PRAHA. 9.50 Hírek. 10.10 Hangl. 12.35 Zene. 18.10 Német közv. 19.30 „Mignon” opera. 22.15 Hangl.

WIEN. 14 Hegedüverseny. 16 Hírek 19.25 Tánc dalokkal. 20 Ballada. 20.55 Mesejáték. 22.20 Zene.

Szombat

BRATISLAVA. 15.20 Zene. 17.45 Hangl. 18 Magyar közv. 20.55 Praha. 22.15 Magyar negyedóra.

BUDAPEST. 10 Hírek 10.20 Elbeszélés. 10.45 Mit nézzünk meg. 12.05 Zene. 12.30 Hírek. 13.30 Hangl. 14.40 Hírek. 16.15 „Lágyszívű királyfi és a Holdsgárka.” 17 Mit üzen a rádió? 17.30 Cigzk. 18.35 Hangképek. 20 „A vén bakancsos és fia a huszár.” 21.45 Hírek. 22.10 Cigzk. 23.10 Jazz-zk.

PRAHA. 9.50 Hírek. 10.10 Hangl. 11.05 Zene. 14 Német közv. 20.55 Rádiózenekar. 22.30 Jazz.

WIEN. 12 Zene. 14 Hangl. 15.15 Mandolin-zk. 18.15 Zene. 19.30 Hangv. 20 Bécsi történetek.

## lörgépek egy egész életre!

Elavult régi írógépét becseréljük!

*Klein-Sorpedo*



A tökéletes

**Mercedes**

„Selekta” kis írógép tabulátorral



Vételkötelezettség nélkül bemutatjuk.



nélkülözhetővé teszi a nagy irodai gépeket, felülmulja az eddigi kis írógépeket! Kapható részletfizetésre is!



# HERMES-BABY

Svájci gyártmány! Aktatáskában hordozható. Nagysága 28x28 cm és 6 cm magas. Sulya tokkal 3½ kg.

Az összes gyártmányu írógépeket jótállással szállítjuk. Kedvező részletfizetés!

Tekintse meg:

**NYITRAI és TÁRSA**

könyvesboltjában Levicén. Telefon: 98.



Jó tippek a rádió  
vásárlók számára:

PHILIPS

EMPO

BLAUPUNKT

Bemutató:

RADIOI-KAISER

## LTE—Farkasdnegyed 5:0

Bíró: Grosz, Érsekújvár

Az LTE a legerősebb felállításban a következőképpen állt fel: Zaukó — Matulányi, Ujváry — Mészáros, Kuzsel, Ocsiák — Horváth II., Vizi, Hengstner, Martinovics, Horváth I. Az LTE csapata a több tartalékkal felálló farkasdi csapatot aránylag könnyen győzte le. Elejétől fogva kezében tartotta a mérkőzés sorsát és irányítását, nagy fölénye és a csatársor indolenciája miatt nem lett gólokban kifejezésre juttatva, mert a mérkőzés folyamán a csapatnak még legalább 15 olyan gólhelyzete volt, amelyből minden más csapat egy tucat gólt szerzett volna. Már az 5. percben megszerzi Horváth II. révén az LTE a vezetést, de aztán az iram ellanyhul. Egy farkasdi játékos megsérült a karján és végleg elhagyta a pályát. A második féldél 15. percében Hengstner, a 36. percben korner rúgás után Martinovics fejrel értek el gólokat. A 40. percben Kuzsel 25 méteres erős lövése a kapus kezéből a hálóba pattant. A mérkőzés legszebb gólja a 44. percben Vizi kapásból juttatta a hálóba. A második féldélben az LTE fölénye olyan nagy volt, hogy a farkasdiak csak háromszor kerültek át a felpályán és Zaukó az egész játék alatt csupán két lövést védett. Az LTE helytelen taktikával játszott, mert a fedezetsor teljesen ráállt a csatársorra, a csatársor pedig hagyta a farkasdi védelmet tömörülni, mert minden labdát a kapu száráig akart felvezetni. Ezen a mérkőzésen nagy gólarány-jávitást lehetett volna rendezni, mert tavasszal talán még jól jött volna az. Zaukó kapus kevés dolgot hibátlanul végzett, — legmegbízhatóbb játékosai az LTE-nek. Matulányi az idény végén lendült formába, szintén hibátlan volt, de annál gyengébb Ujváry, akinek szerelése és rugásai nem sikerültek, fizikumával és gyorsaságával is baj van. Mészáros, Kuzsel, Ocsiák összeállítású fedezetsor a gyenge ellenfél ellen, jól robbant, de passzolni meg kell tanulniok, mert ez a futballnak alapfeltelete, hogy egy fedezet kifogástalanul tudja a labdát oda juttatni, ahová ő azt engedi a akarja. A csatársorról, vagy jót, vagy semmit. Hát akkor semmit sem irunk! Ebben röviden benne van az, hogy megmutatták ezek az egyenlők és külön-külön, különben nagy játéktudású futballisták, hogy még nem szabad egy csatársornak futballozni egy gyenge ellenfél ellen akkor, amikor a csapat fölényben van. Nem vették figyelembe azt, hogy a futballjáték értékmérője nem a fölény, hanem a gól. Ez tudja csak lelkesíteni a nézőközönséget, amely áldozatokat hoz hétről-hétre és így joggal elvárhatja, hogy hente-ként a beállított játékosok 90 percig a pályán küzdjenek, nem pedig lazítsák. A csapat szellemében mélyreható változást kell eszközölni, mert csak akkor lehet meg tavasszal az eredmény, hogy az LTE a bajnokságba bele tudjon szólni, tekintve, hogy legnehezebb mérkőzéseit Galántán, Párkányban és Érsekújváron fogja játszani. Akkor fog csak kiütni, hogy milyen kár volt az ESE 11 és Párkány ellen idehaza olyan könnyelműen leadott pontokért. Mi a vasárnapi csapatot, amennyiben az teljes erővel küzd, változatlanul képesek tartjuk a legnagyobb futballfejlesztimenyek elérésére és változatlanul az a meggyőződésünk, hogy az LTE dacára annak, hogy Párkány a bajnokságban két tiszta ponttal megelőzte: a Déli kerületben a legjobb csapat. De, hogy ez a papírforma a pályán is kijöjjön és a tabellán is mutatkozzon, ehhez nemcsak a futballszerecsere forgandósága, hanem a pályán olyan küzdőszellem kell, mely annakelőtte annyira jellemezte az LTE játékosait, — amikor nálánál erősebb csapatokat is, erős küzdelem után térdre tudott kényszeríteni. A farkasdi csapat kevés futball mutatót, de szívet küzdött és jól védekezett. A bíró kevés dolgot jól végzett.

A Déli kerület főbb eredményei:

Ipolyság—ESE 11 3:2. Ipolyság csak két 11-esel és öngóllal győzött.

Zseliz—Komáromi Egyetértés 2:0. A zselizi csapat az idény végére nagyon feljavult és odahaza képesek tartjuk öt bármily más csapat legyőzésére is.

Tornóc—Tardoskedd 3:0.

EURÓPA VIVÓBAJNOKSÁGAI a jövő év nyarán Pöstyén fűrdőn rendezik meg és ezen az LTE teljes gárdájával részt vesz.

Déli kerületi bajnokság állása:

CSAPAT NEVE	játszott	nyert	elődnt.	vesztett	Gólt adott	Gólt kapott	Pont sz.
1. Párkányi TE	9	6	2	1	18	8	14
2. Lévai TE	9	6	0	3	27	14	12
3. Érsekújvári XI.	9	5	1	3	32	11	11
4. Ipolysági FC	9	5	1	3	30	21	11
5. Komáromi Rapid	9	5	0	4	26	20	10
6. Galántai SE	8	2	3	3	16	13	7
7. Zselizi SC	8	3	1	4	19	39	7
8. Tornóci AFK	8	3	0	5	16	25	6
9. Farkasdnegyedi SC	8	2	1	5	18	25	5
10. Tardoskeddi SC	7	0	1	6	3	32	1

## APRÓ HIRDETÉSEK

Hirdetésekre való levélbeli érdeklődésekre kárunk válasza szülőző levelezőlapot csatolnánk

**Irodának,** orvosi rendelőnek alkalmas verandával, két nagy utcai szoba verandával a város központjában kiadó. Cim a kiadóban.

**Kiadó** két szoba, konyha, nagy üvegezett verandával, Masaryk utcában. Bővebbet a kiadóban.

**Villanyszerelő** több évi gyakor- és belsejzerelési munkákban járatos, alkalmazást nyerhet. Ajánlatok bizonyítvány másolatokkal kéretnek. Cim a kiadóhivatalban. 1078

**Kiadó** lakás Ladányi ut 83. szám alatt azonnal kiadó 1 szoba, konyha, kamrából áll lakás. Érdeklődők forduljanak dr. Kaiser Lajos ügyvéd megbízotthoz. 1103

**Eladó** jutányos feltételek mellett 4 magyar hold föld Honfűzészgyarmaton kedvező bérlettel. Cim a kiadóban. 1104

**Szoba** konyhás lakást keresek azonnalra. Cim a kiadóban. 1105

**Stráfkocsi** majdnem új 30 q. rakodásra eladó. Cim a kiadóhivatalban. 1106

**Kereskedelmit** végzett perjekt szlovák leány sz. rény fizetésért irodai vagy más állást keres. Cim a kiadóban. 1107

**Ház** eladó: 2 szoba, konyha, nagy kert Brach Ferenc utca 15. 1110

**Varrónó,** ki javításokat pontosan végez, egész napra, vagy délutánokra házhöz felvétetik havi fizetéssel. Cim a kiadóhivatalban. 1112

**Bérbeadó** főútvonalon 3 modern üzlethelyiség. Kákonyi Levice. 1114

**Kiadó** 4 szoba fürdőszobás lakás a belvárosban. Érdeklődni dr. Feldmannál. 1115

**Kiadó** egy szoba, konyha, speiz és veranda kerttel együtt. Ujtelep 10-ik utca 8. sz. Bővebbet Schoeller u. 28. 1116

**Butorozott** szoba kiadó Kersék u. 25. 1118

**Eladó** használt építkezési anyagok: téglák, ablakok, ajtók és gerendák egytételben. Szrna János, Kaszárnya u. 8. 1120

**Felvezsek** segéd- és tanulóányokat. Hochberger Mancsi fehérnemű szalón, Kereszt u. 3. 1121

**Disznótoros** vacsora Szenessy Gyulánál f. hó 13-án, szombaton. Hírmeves Prónay-féle fajborok mérése. 1122

**Gyümölcsfa** oltványok és fekete Othelló kapható: Mille Károlynál, Csapás ut 1. 1124

**Bérbeadó** 8 hold szántóföld. Cim a kiadóban. 1125

**Kiadó** különálló lakás kerttel. Érdeklődni Berka fűszerüzlet, IX. utca. 1126

**10 drb** olajfestmény neves festőtől eladatik bírói árverésen 1937. évi november hó 9-én, délután 3 órakor dr. Kaiser ügyvéd irodájában, a képek ugyanott megtekinthetők. 1127



**CSILLAPITJA,**  
MEGSZÜNTETI FAJDALMAIT,  
HA VALÓDI

**DIANA**

SŐSBORSZESZSEL

ÁTÍTATOTT VATTÁT  
TESZ A FAJÓDI FOGRA.

CSAK VALÓDI DIANA  
SŐSBORSZESZT FOGADJON EL!

## TÉLI ALMA nemes,

Aranyanett, Jonatán, Bör, Masánsky, Törökbalint és egyéb fajok legolcsóbb napirón. - Ugyanott valódi koral rózsaburgonya q-ja 50 Ké, Ella burgonya 40 Ké bármikor házhöz szállítva megrendelhető

**DOHÁNY,** Léva, Bottka utca 22.  
ÁLLANDO RAKTÁR!

Kérjen mindenütt  
Juniperus medicinal

**borovicskát**

Gyártja: Az Első Trencsényi  
borovicskagyár R.-T. Trencsényben

## Uj butorüzet megnyitás!

Értesitem az igentisztelt vevőközönséget, hogy Levice, Szepessy utca 3. szám alatt, (Tatár-féle garázsházban)

## BUTORÜZLETET

nyitottam. Hálósobák és kombinált ebédítő butorok, úgy szintén konyha butorok a legegyszerűbbtől a legjobb és legizélésesebb kiviteiben kaphatók:

**Kálmán László**

butorkereskedőtől.

Nagyobb mennyiségben  
különböző nagyságu

faladák eladók.

Cim a kiadóhivatalban.

**Kiadó** 2 szobás komfortos egyedülálló új ház és egy udvari szoba külön bejárattal. Mángorló-köz 14.

## APOLLO HANGOS MOZGÓ

### HETI MŰSORA:

**Legolcsóbb szórakozás a jó mozi!**

November hó 7-én, vasárnap d. u. 2 és 4 órákor  
Nagy népelőadás! Jó hangulatot keltő bécsi nagyfilm. Főszerepekben: Magda Schneider, Wolf Albach Retty, Leo Slezák, L. Holzshuh, Georg Alexander

### Rendezvous Bécsben

November hó 7-én, vasárnap 6 és 9 órákor  
Az idény legnagyobb detektívfilmje!

### Scherlok Holmes!

HANS ALBERSSEL a főszerepben!  
További főszereplők: H. Rühmann, Jána Knotek, J. Junkermann, M. Kladius.

November hó 10-én, szerdán este 9 órákor  
November hó 11-én, csütörtökön este 9 órákor

Georg Maurier híres regénye nyomán készült felejthetetlen tárgy mesterfilm

### Peter Ibbetson

Főszerepekben: Cary Cooper, Ann Harding, John Halliday és a két legfiatalabb mozistár Dickie Moore és Virginia Weidler. Ez a film valóban úgy tárgy, mint kiállítás terén a legjobb.

November hó 12-én, pénteken este 9 órákor  
November hó 13-án, szombaton este 9 órákor  
November hó 14-én, vasárnap 6 és 9 órákor  
Bemutató slágerfilm, a közönség kedvenceivel RÖKK MARIKAVAL

### Könnyű lovasság

Szemképrázató jelenetek, bravuros mutatványok, elsőrendű tánc produkciók váltják ki a legnagyobb elismerést. További szereplők: Fritz Kampers, Oskar Sima, Hans Schlettow, Karl Helmer. — Ez a film mindenkinek tetszeni fog!

Előkészületben a magyar filmgyártás kimagasló alkotása:

### Mária nővér

# BUTOR

## Steiner József

Levice, Bati utca 4.

Alapítva: 1883.

## Gyümölcsfát,

kajszi- és őszibarackfát, szőlőveszőt, gyökereset és oltványt bokorrózsát, eperpalántát, stb. legolcsóbban szállít:

## WINTERISTVÁN

FAISKOLÁJA,

NOVÉ-ZÁMKY.

Kérjen ingyen áru- és fajtajegyzéket!

## Vadászati és halászati cikkek!



Kerékpárok és alkatrészek!!  
Gramofonok, gramofon lemezek, legujabb felvételek!  
Lőpor és robbantószer áruada!

## JAWA SERVICE

Radionál ne a reklám, hanem az évtizedes tapasztalatokra alapított **bizalom** vezesse vásárlásánál:

## RADIO CENTRAL - KERN TESTVÉREK

legrégebbi radio áruházába Léván. Alapított: 1881.

Használja ki előnyös Telefunken **csereakciókat** kedvező **részletfizetési** feltételek mellett! **Tekintse meg** nagy választéku raktárunkat, vételkényszer nélkül!

**Most vegyen radiot!** Részt vesz a 100.000 koronás nagy **díjtombolán** és az idei **propaganda** akcióban **ingyen kap radiot!** mint 1,000.000-ik radio előfizető!

Ma vasárnap délután 2—4 órákor nagy **NÉPELŐADÁS!**  
**9. KANÁRI (Utcai lány)**

Pompás zenéjű hazai filmoperett! A Csibi testvérfilme! Vera Ferbasová, K. Vesely, H. Busová és Pišteek főszereplésével!

November hó 7-én, vasárnap 6 és 8 órákor utoljára!  
Bemutatjuk a várva-várt **NAGY OROSZ SLÁGERT!**

**CIRKUS** Fősz.: L. ORLOVA és G. STOLAROV. Gyártotta: Mossfilm, Moszkva. Híradó! Jegyek elővételben egész nap! Biztosítsa jegyét.

Nov. 8—9. hétfőn és kedden este 8 órákor. **PREMIER!**

**A VASGYÁROS** Izgalmas társadalmi dráma, Georg Ohnet világhírű regényének filmváltozata. — Főszerepben: Gaby Morlayn, P. Andral.

November 12-én, pénteken este 8 órákor  
November 13-án, szombaton 6 és 8 órákor  
November 14-én, vasárnap 4—6 és 8 órákor  
November 15-én, hétfőn este 8 órákor  
November 16-án, kedden este 8 órákor

Biztosítsa idejében jegyét! Az előadások pontosan kezdődnek. Ne mulassza el megnézni!!!

**Kabos Gyula, Jávor Pál, Muráti Lili, Gózon Gyula, Gombaszögi Ella**

## Csunya lány

c. **MAGYAR** filmvígjátékban! Kabos ragyogó humora felvidít mindenkit! Meg kell néznie ezt az újabb magyar filmet, mely bebizonyítja azt, hogy nemcsak a szép nő, hanem az okos csunya lány is boldogulhat az életben! Rendezte: Gaál B. Zene: Márkus—Vadnai.